

根據《一手住宅物業銷售條例》第 60 條所備存的成交紀錄冊
Register of Transactions kept for the purpose of section 60 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance

第一部份：基本資料
Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of the Development	101 KINGS ROAD	期數 (如有) Phase No. (if any)	不適用 Not applicable
發展項目位置 Location of the Development	英皇道101號# 101 King' s Road#		

重要告示

1. 閱讀該些只顯示臨時買賣合約的資料的交易項目時請特別小心，因為有關交易並未簽署買賣合約，所顯示的交易資料是以臨時買賣合約為基礎，有關交易資料日後可能會出現變化。
2. 根據《一手住宅物業銷售條例》第61條，成交紀錄冊的目的是向公眾人士提供列於紀錄冊的關於該項目的交易資料，以使公眾人士了解香港的住宅物業市場狀況。紀錄冊內的個人資料除供指定用途使用外，不得作其他用途。

Important note

1. Please read with particular care those entries with only the particulars of the Preliminary Agreements for Sale and Purchase (PASPs) shown. They are transactions which have not yet proceeded to the Agreement for Sale and Purchase (ASP) stage. For those transactions, the information shown is premised on PASPs and may be subject to change.
2. According to section 61 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the purpose of the Register is to provide a member of the public with the transaction information relating to the development, as set out in the Register, for understanding the residential property market conditions in Hong Kong. The personal data in the Register should not be used for any purpose not related to the specified purpose.

#此臨時門牌號數有待發展項目落成時確認 This provisional street number is subject to confirmation when the Development is completed.

第二部份：交易資料

Part 2: Information on Transactions

(A)	(B)	(C)	(D)				(E)	(F)	(G)	(H)
臨時買賣合約的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	終止買賣合約的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable) (DD-MM-YYYY)	住宅物業的描述 (如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)				成交金額 Transaction Price	售價修改的細節及日期 (日-月-年) Details and date of any revision of price (DD-MM-YYYY)	支付條款 Terms of Payment	買方是賣方的有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit	車位(如有) Car-parking space (if any)				
18-11-2024			101 KINGS ROAD	21/F	C		\$15,904,000		(1) 付款方法：120天現金付款計劃：相等於成交金額5%之臨時訂金於買方簽署臨時合約時繳付；相等於成交金額5%之加付訂金於買方簽署臨時合約後 60 天內繳付；成交金額餘額(即成交金額90%)於買方簽署臨時合約後120天內繳付，或於賣方向買方發出書面通知書可將住宅物業之業權有效地轉讓予買方的日期後的14天內繳付，以較早者為準。 Terms of Payment: 120 Days Cash Payment Plan: A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid upon signing of the PASP; A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of the signing of the PASP; Balance of the Transaction Price (90% of the Transaction Price) shall be paid within 120 days after the date of the signing of the PASP or within 14 days after the date of written notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the Purchaser, whichever is the earlier.	

第三部份：備註

Part 3: Remarks

1. 關於臨時買賣合約的資料(即(A), (D), (E), (G) 及 (H) 欄)須於擁有人訂立該等臨時買賣合約之後的 24 小時內填入此紀錄冊。在擁有人訂立買賣合約之後的 1 個工作日之內，賣方須在此紀錄冊內記入該合約的日期及在(H)欄所述的交易詳情有任何改動的情況下，須在此紀錄冊中修改有關記項。

Information on the PASPs (i.e. columns (A), (D), (E), (G) and (H)) should be entered into this register within 24 hours after the owner enters into the relevant PASPs. Within 1 working day after the date on which the owner enters into the relevant ASPs, the vendor must enter the date of that agreement in this register and revise the entry in this register if there is any change in the particulars of the transaction mentioned in column (H).

2. 如買賣合約於某日期遭終止，賣方須在該日期後的 1 個工作日內，在此紀錄冊(C)欄記入該日期。

If an ASP is terminated, the vendor must within 1 working day after the date of termination, enter that date in column (C) of this register.

3. 如在簽訂臨時買賣合約的日期之後的 5 個工作日內未有簽訂買賣合約，賣方可在該日期之後的第 6 個工作日在(B)欄寫上「簽訂臨時買賣合約後交易再未有進展」，以符合一手住宅物業銷售條例第59(2)(c)條的要求。

If the PASP does not proceed to ASP within 5 working days after the date on which the PASP is entered into, in order to fulfill the requirement under section 59(2)(c) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, vendor may state "the PASP has not proceeded further" in column (B) on the sixth working day after that date.

4. 在住宅物業的售價根據一手住宅物業銷售條例第35(2)條修改的日期之後的 1 個工作日之內，賣方須將有關細節及該日期記入此紀錄冊(F)欄。

Within 1 working day after the date on which the price of a residential property is revised under section 35(2) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the Vendor must enter the details and that date in column (F) of this register.

5. 賣方須一直提供此紀錄冊，直至發展項目中的每一住宅物業的首份轉讓契均已於土地註冊處註冊的首日完結。

The Vendor should maintain this Register until the first day on which the first assignment of each residential property in the development has been registered in the Land Registry.

6. 本紀錄冊會在(H)欄以 " ✓ " 標示買方是賣方的有關連人士的交易。如有以下情況，某人即屬賣方的有關連人士 —

- (a) 該賣方屬法團，而該人是 —
 - (i) 該賣方的董事，或該董事的父母、配偶或子女；
 - (ii) 該賣方的經理；

- (iii) 上述董事、父母、配偶、子女或經理屬其董事或股東的私人公司；
- (iv) 該賣方的有聯繫法團或控權公司；
- (v) 上述有聯繫法團或控權公司的董事，或該董事的父母、配偶或子女；或
- (vi) 上述有聯繫法團或控權公司的經理；
- (b) 該賣方屬個人，而該人是 —
 - (i) 該賣方的父母、配偶或子女；或
 - (ii) 上述父母、配偶或子女屬其董事或股東的私人公司；或
- (c) 該賣方屬合夥，而該人是 —
 - (i) 該賣方的合夥人，或該合夥人的父母、配偶或子女；或
 - (ii) 其董事或股東為上述合夥人、父母、配偶或子女的私人公司。

The transactions in which the purchaser is a related party to the vendor will be marked with " ✓ " in column (H) in this register. A person is a related party to a vendor if —

- (a) where that vendor is a corporation, the person is —
 - (i) a director of that vendor, or a parent, spouse or child of such a director;
 - (ii) a manager of that vendor;
 - (iii) a private company of which such a director, parent, spouse, child or manager is a director or shareholder;
 - (iv) an associate corporation or holding company of that vendor;
 - (v) a director of such an associate corporation or holding company, or a parent, spouse or child of such a director; or
 - (vi) a manager of such an associate corporation or holding company;
- (b) where that vendor is an individual, the person is —
 - (i) a parent, spouse or child of that vendor; or
 - (ii) a private company of which such a parent, spouse or child is a director or shareholder; or
- (c) where that vendor is a partnership, the person is —
 - (i) a partner of that vendor, or a parent, spouse or child of such a partner; or
 - (ii) a private company of which such a partner, parent, spouse, child is a director or shareholder.

7. (a) (G)欄所指的支付條款包括售價的任何折扣，及就該項購買而連帶的贈品、財務優惠或利益。

For column (G), the terms of payment include any discount on the price, and any gift, or any financial advantage or benefit, made available in connection with the purchase.

- (b) 於本備註 7 內，「售價」指相關價單第二部份表中所列之住宅物業的售價，而「相關價單」指有關住宅物業的價單。而「成交金額」指臨時買賣合約（『臨時合約』）中訂明的住宅物業的實際售價。因應不同支付條款及/或折扣按售價計算得出之價目，皆以四捨五入方式換算至千位數作為成交金額（即（E）欄所指的『成交金

額』)。

In this Remark 7, "Price" means the price of the residential property set out in Part 2 of the price list concerned, and "price list concerned" means the price list in relation to the residential property concerned. "Transaction Price" means the actual price of the residential property set out in the Preliminary Agreement for Sale and Purchase ("PASP"). The Transaction Price is obtained by applying the relevant terms of payment and/or applicable discounts on the Price and rounded to the nearest thousand (i.e. the "Transaction Price" stated in column (E)).

(c) 1. 相關價單或招標文件中支付條款及付款計劃優惠。

Terms of Payment and Payment Plan Benefit under the price list or tender document concerned.

(A) 120 天現金付款計劃 (照售價減 20%) 120 Days Cash Payment Plan (20% discount on the Price)

(1) 相等於成交金額 5% 之臨時訂金於買方簽署臨時合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid upon signing of the PASP.

(2) 相等於成交金額 5% 之加付訂金於買方簽署臨時合約後 60 天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of the signing of the PASP.

(3) 成交金額餘額(即成交金額 90%)於買方簽署臨時合約後 120 天內繳付，或於賣方向買方發出書面通知書可將住宅物業之業權有效地轉讓予買方的日期後的 14 天內繳付，以較早者為準。

The balance of the Transaction Price (90% of the Transaction Price) shall be paid within 120 days after the date of the signing of the PASP or within 14 days after the date of written notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the Purchaser, whichever is the earlier.

(B) 建築期付款計劃 (照售價減 18%) Stage Payment Plan (18% discount on the Price)

(1) 相等於成交金額 5% 之臨時訂金於買方簽署臨時合約時繳付。

A preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid upon signing of the PASP.

(2) 相等於成交金額 5% 之加付訂金於買方簽署臨時合約後 60 天內繳付。

A further deposit equivalent to 5% of the Transaction Price shall be paid within 60 days after the date of the signing of the PASP.

(3) 成交金額餘額(即成交金額 90%)於賣方向買方發出書面通知書可將住宅物業之業權有效地轉讓予買方的日期後的 14 天內繳付。

The balance of the Transaction Price (90% of the Transaction Price) shall be paid within 14 days after the date of the written notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the Purchaser.

2. 相關價單售價獲得折扣的基礎: 相關價單或相關招標文件中可就購買該項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益

Basis on which any discount on the price is available under the price list concerned; Any gift, or any financial advantage or benefit available with the purchase of a specified residential property in the development under the price list concerned or the tender document concerned

(i) 支付條款折扣 Terms of Payment Discount

請參閱備註7 (c)1。

Please refer to Remark 7(c)1.

(ii) 「宏地薈」會員折扣 “WO Club” Members Discount

如買方為宏地薈會員(即在簽署臨時合約當日或之前，最少一位個人買方(如買方是以個人名義)或最少一位買方之董事(如買方是以公司名義)為宏地薈會員)，買方可獲2%售價折扣優惠。

If the Purchaser is a WO Club member (i.e. at least one individual Purchaser (if the Purchaser is an individual) or at least one director of the Purchaser (if the Purchaser is a corporation) is a WO Club member on or before the date of signing of the PASP), the Purchaser will be offered 2% discount on the Price.

(iii) 「從價印花稅」折扣 “Ad Valorem Stamp Duty” Discount

買方可獲3%售價折扣作為「從價印花稅」折扣。

3% discount on the Price would be offered to the Purchaser as the “Ad Valorem Stamp Duty” Discount.

(iv) 「貫通港島綫」折扣 “Centre of the Island Line” Discount

買方可獲1%售價折扣優惠作為「貫通港島綫」折扣。

1% discount on the Price would be offered to the Purchaser as the “Centre of the Island Line” Discount.

(v) 「東銅鑼灣新地標」折扣 "East CWB Landmark" Discount

買方可獲2%售價折扣作為「東銅鑼灣新地標」折扣。

2% discount on the Price would be offered to the Purchaser as the " East CWB Landmark " Discount.

(vi) 「進入減息周期」折扣 "Rate-cut Cycle Begins" Discount

買方可獲2%售價折扣作為「進入減息周期」折扣。

2% discount on the Price would be offered to the Purchaser as the " Rate-cut Cycle Begins " Discount.

(vii) 提前付清餘額現金回贈優惠 Early Settlement Cash Rebate Benefit

(a) 如買方提前於買賣合約訂明的付款限期日之前付清成交金額餘額，可獲賣方根據以下列表格計算的「提前付清餘額現金回贈」(「現金回贈」)：

Where the Purchaser settles the balance of the Transaction Price earlier than the due date of payment as specified in the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to an "Early Settlement Cash Rebate" (“Cash Rebate”) in the amount and manner as set out in the table below :

現金回贈金額如下：

The amount of the Cash Rebate is as follows:

付清成交金額餘額日期 Date of settlement of the Balance of Transaction Price	現金回贈金額 Amount of the Cash Rebate
簽署臨時合約的日期後 120 日內 Within 120 days after the date of the signing of the PASP	成交金額 2% 2% of the Transaction Price
簽署臨時合約的日期後 121 至 240 日內 Within 121 to 240 days after the date of the signing of the PASP	成交金額 1% 1% of the Transaction Price

- (b) 買方須於提前付清成交金額餘額日前最少 30 日，以書面通知賣方向賣方申請現金回贈，賣方於收到申請並確認有關資料無誤後，現金回贈將直接用作支付買方應繳付之部份成交金額餘額(或以其他由賣方決定的方式支付)。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the Cash Rebate at least 30 days before the date on which the whole balance of the Transaction Price is to be early paid. After the Vendor has received such application and duly verified the information, the Vendor will apply the Cash Rebate as part payment of the balance of the Transaction Price payable by the Purchaser directly (or in any other manner as the Vendor may decide).

- (c) 該優惠不能轉讓及轉移，及只能由買方本人行使及享用。

The benefit is non-assignable and non-transferable and can only be exercised and enjoyed by the Purchaser personally.

- (d) 該優惠受其他條款及細則約束。

The benefit is subject to other terms and conditions.

8. 下述互聯網可連結到此發展項目的價單: www.101kingsroad.com

The price list(s) of the development can be found in the following website: www.101kingsroad.com

更新日期及時間:

(日-月-年)

Date & Time of Update:

(DD-MM-YYYY)

18-11-2024 08:33 PM